

# BANQUE DELEN

G E S T I O N D E P A T R I M O I N E



---

R A P P O R T A N N U E L 2 0 0 2

---

## Table des matières

<i>Mission Statement</i>	3
<i>Chiffres clés</i>	4
<i>Organigramme</i>	6
<i>Historique du groupe Delen</i>	7
<i>Administration et Direction</i>	10
<i>Rapport du Conseil d'Administration</i>	11
<i>L'année 2002</i>	15
<i>La Banque Delen et ses services</i>	20
<i>Comptes annuels consolidés</i>	31
<i>Comptes annuels statutaires</i>	37
<i>Adresses du groupe</i>	44

## Mission Statement

Créé en 1936, le groupe Delen est aujourd'hui spécialisé, au travers de la Banque Delen, dans la gestion de patrimoine et les opérations sur valeurs mobilières.

Votre patrimoine en sécurité et en bonnes mains grâce à

- une stratégie conservatrice bien étudiée
- une approche patrimoniale complète, incluant les aspects juridiques, fiscaux et successoraux
- la confiance grâce à la continuité dans les relations avec les gestionnaires de patrimoine
- le suivi personnalisé par des spécialistes indépendants.

Vos opérations sur titres diligemment et correctement exécutées grâce à

- une informatique performante
- des rapports réguliers et circonstanciés
- notre longue expérience
- une approche systématique et ciblée.

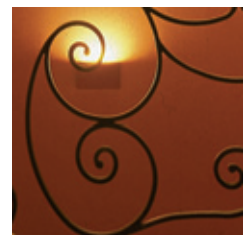


Table des matières

Mission Statement

Chiffres clés

Organigramme

## Chiffres clés

	2002	2001	2000	1999	1998
<b>Banque Delen (consolidée)</b>					
	<i>au 31 décembre (en milliers d'€)</i>				
Fonds propres après répartition	84 011	73 980	66 191	46 119	30 056
Bénéfice net (part du Groupe)	14 031	15 575	18 074	12 479	9 921

## Delen Investments (consolidée)

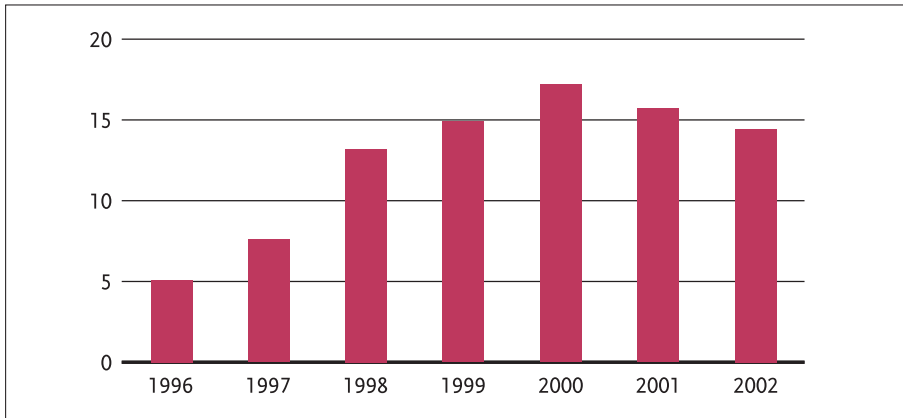
Total du bilan	845 839	976 299	1 011 604	852 729	768 222
Fonds propres après répartition	90 227	79 706	67 870	53 620	42 286
Dépôts des clients	724 620	854 212	864 257	766 442	693 118
Titres confiés par la clientèle	4 384 200	4 979 689	4 965 708	4 402 182	3 602 882
Total des dépôts des clients	5 108 820	5 833 901	5 829 965	5 168 624	4 296 000
Portefeuille titres	550 454	546 097	511 558	500 339	441 565
Bénéfice brut avant impôts	23 085	24 547	28 699	23 862	19 661
Bénéfice net (part du Groupe)	14 428	15 693	17 195	14 887	13 202
Cost-income ratio (avant goodwill)	45,4 %	45,4 %	41,5 %	39,9 %	39,5 %
Personnel	114	132	141	97	92

Table des matières

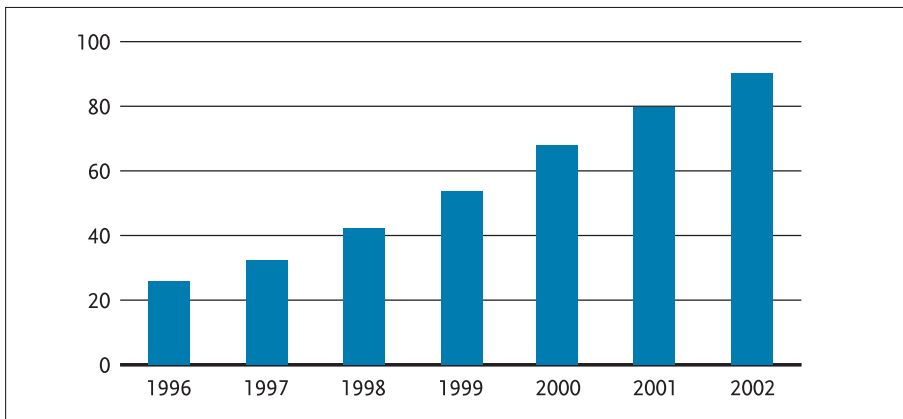
Mission Statement

Chiffres clés

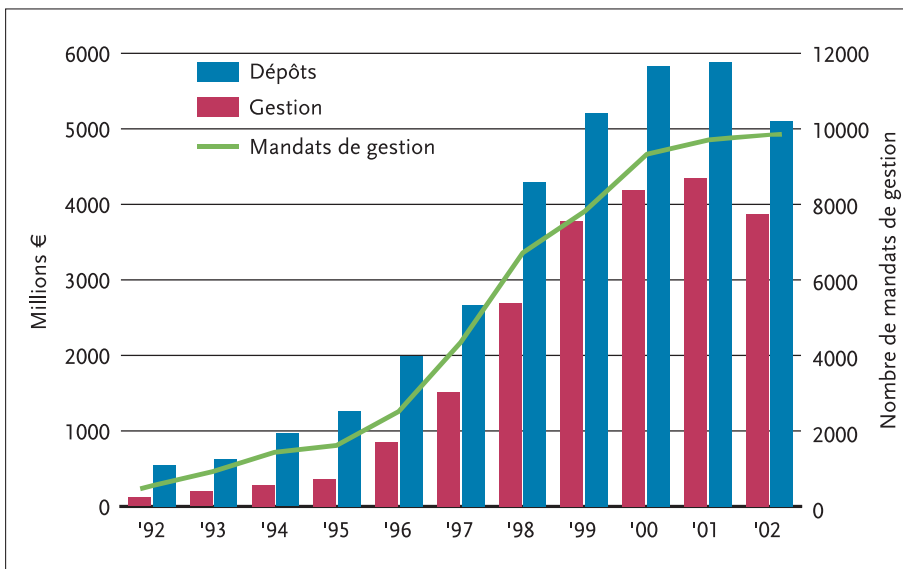
Organigramme



Bénéfice net Groupe Delen en millions d'€



Fonds propres Groupe Delen en millions d'€



Capitaux en gestion discrétionnaire et en dépôt (millions €) et nombre de mandats de gestion (Groupe Delen)

- Table des matières
- Mission Statement
- Chiffres clés
- Organigramme

# Organigramme

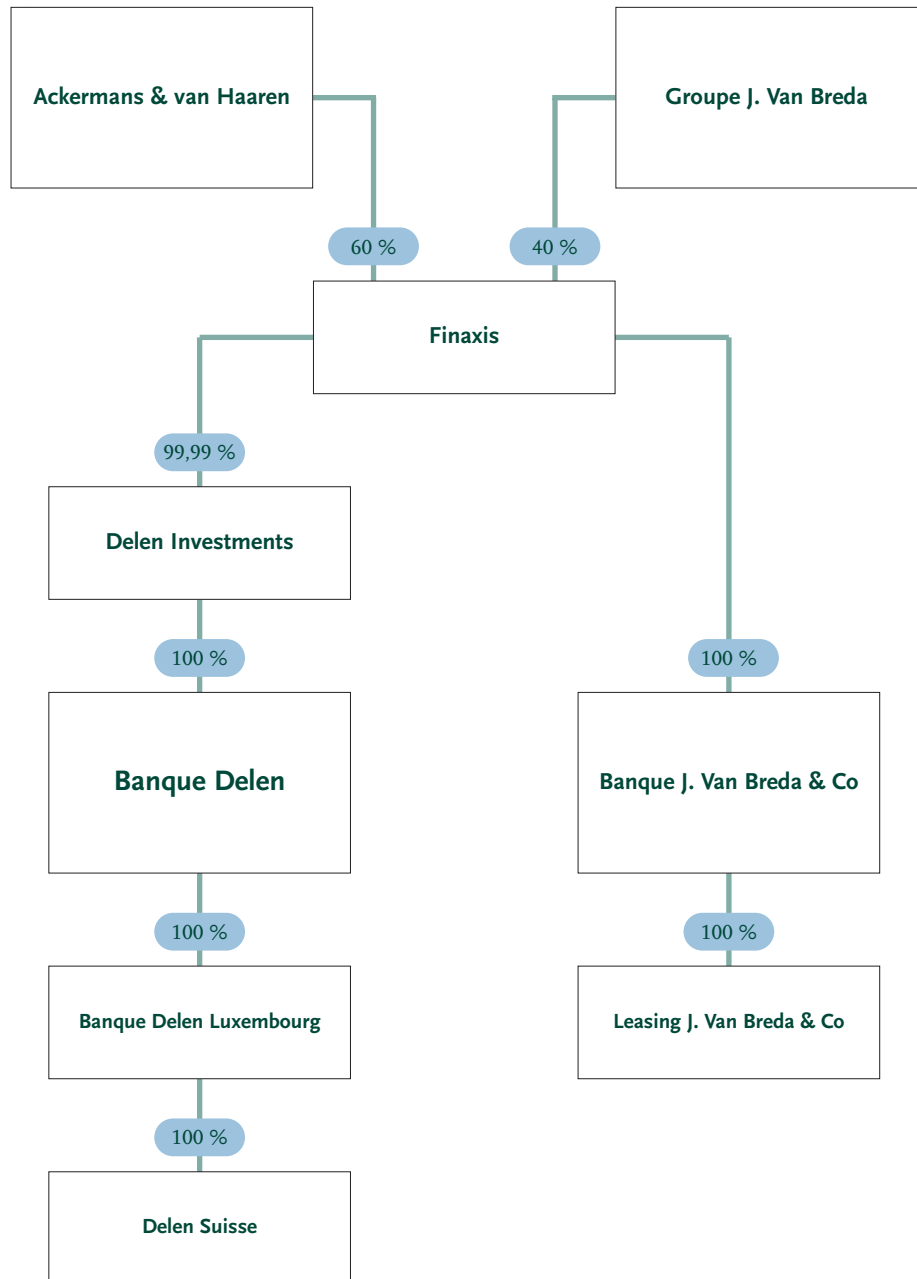


Table des matières

Mission Statement

Chiffres clés

Organigramme

## 1936

---

André Delen s'établit à Anvers comme agent de change.

## 1975

---

André Delen cède la direction de Delen & Co à ses fils Paul et Jacques, qui poursuivent la politique de la maison: élaboration, de concert avec le client, d'une stratégie de placement équilibrée et conservatrice, axée sur la sécurité et la tradition, et fondée sur un large éventail d'instruments de placement. Le suivi professionnel assuré par des spécialistes garantit une gestion fructueuse des avoirs du client.

## 1987

---

Delen participe avec la Banque Paribas Luxembourg à la constitution d'une société de bourse au Grand-Duché.

## 1989

---

Introduction en bourse de Bruxelles du holding Delen. Repositionnement autour de la gestion discrétionnaire de patrimoine.

## 1992-1996

---

L'expansion s'accélère avec la fusion, en 1992, du holding Delen avec Ackermans & van Haaren. Delen renforce encore sa position en reprenant la clientèle de Verhaegen, Goossens, De Roeck & Co.

En 1994 le groupe reprend la Banque de Schaetzen à Liège, qui est rebaptisée "Banque Delen & de Schaetzen", ou plus simplement Banque Delen.

La Banque Delen poursuit sa croissance avec, notamment, la reprise de la société de bourse Goffin, Lannoy & Cie (1995) et un accord de coopération avec MM. De Ferm, de la société de bourse anversoise du même nom (1996).

Fin 1996 la Banque Delen reprend les principaux clients, le personnel et le siège de Delen & Co.

# Historique du groupe Delen

---

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

## 1997 - 1999

---

La filiale luxembourgeoise du groupe Delen acquiert le statut bancaire.

Fin 1997, Ackermans & van Haaren et le groupe J. Van Breda & C° décident de rapprocher leurs filiales dans le holding bancaire Finaxis.

A Bruxelles, en 1998, Delen participe pour 50 % à la constitution de Fides Asset Management, un gestionnaire de fortune indépendant.

## 2000 - 2003

---

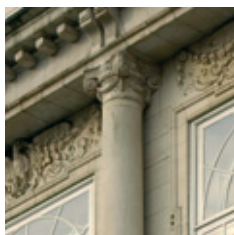
La Banque développe un nouveau site internet 'Delen Online', qui est proclamé, en octobre 2000, meilleur site belge dans cette catégorie.

Cherchant à renforcer encore sa présence à Bruxelles et en Wallonie, la Banque acquiert en novembre 2000 la société de bourse Havaux.

En 2001 Delen ouvre un vrai siège bancaire en Flandre Occidentale: les agents qui travaillaient avec Delen depuis 10 ans à Courtrai et Roulers sont regroupés dans l'Accent Business Center à Rumbeke (Roulers).

En 2002, à Bruxelles, Delen participe pour 50 % à la constitution de Vega Asset Management, un gestionnaire de fortune indépendant. Le groupe réunit, dans le nouveau siège avenue de Tervuren 72, toutes ses équipes, c'est-à-dire Havaux, les agents délégués Goffin, Lannoy ainsi que les gestionnaires de fortune Fides et Vega.

La Banque Delen crée de nouveaux compartiments dans ses sicav: Athena Immo Rente, Athena Global Opportunities, Athena Stability.



Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services



2002      2001      2000      1999      1998  
*en millions d'e*

## Chiffres clés Finaxis (consolidée)

Fonds propres après répartition	<b>272,9</b>	253,6	234,6	213,3	195,8
Bénéfice net (part du Groupe)	<b>28,3</b>	28,1	28,9	25,2	22,1

## Chiffres clés

### Banque J. Van Breda & Co (consolidée)

Total du bilan	<b>1 900,6</b>	1 835,9	1 778,2	1 729,7	1 505,2
Fonds propres après répartition	<b>126,2</b>	115,5	105,3	95,5	86,7
Dépôts des clients	<b>1 284,1</b>	1 224,3	1 168,2	1 202,0	1 167,9
Crédits à la clientèle privée	<b>1 431,7</b>	1 420,8	1 305,1	1 129,3	969,8
Bénéfice net (part du Groupe)	<b>17,7</b>	16,2	15,5	14,2	12,8
Cost/income ratio	<b>52,0 %</b>	57,0 %	54,0 %	56,0 %	57,0 %
Personnel	<b>391</b>	373	391	383	372

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

## Administration et Direction

### Conseil d'Administration

Président	Jan Suykens
Administrateurs	Luc Bertrand Jean-Marc Bruyns Filips De Ferm Piet Dejonghe Jacques Delen Paul Delen Paul De Winter René Havaux Carlo Henriksen Thierry Maertens de Noordhout Pierre Sureda
Commissaire	André Clybouw

### Comité de Direction

Président	Jacques Delen
Membres	Filips De Ferm Paul De Winter René Havaux Thierry Maertens de Noordhout



De gauche à droite: René Havaux, Filips De Ferm, Jacques Delen, Paul De Winter, Thierry Maertens de Noordhout

## Une crise boursière comme la plupart d'entre nous n'en ont jamais connue

Pour la troisième année consécutive, les bourses ont terminé l'année sur des chiffres négatifs.

Le malaise boursier actuel dénote cependant une crise plus profonde que celle que nous constatons maintenant dans l'économie: dès l'été 2002 la confiance des consommateurs fut ébranlée. Suite aux scandales comptables, le doute se généralisa à propos des résultats des entreprises. Les dirigeants mirent un frein à leurs investissements, et bien des secteurs ne furent pas épargnés par les réductions d'emplois.

Les effets de ces doutes sur le moral de la population restèrent cependant relativement limités, et l'espoir existe toujours que la reprise économique ne soit que différée dans le temps.

Sur le plan des marchés boursiers en revanche, cette faiblesse de l'économie est apparue de manière plus spectaculaire. Nous avons eu l'illustration de l'importance de l'exagération des marchés: la correction a été à la mesure de la "bulle" de la fin des années nonante. C'est ainsi que les actions européennes subirent une dégelée de quelque -33 % qui ramena leurs cours à moins de la moitié du pic de mars 2000.

Nous vivons actuellement la crise boursière la plus longue depuis la Grande Dépression des années trente. L'irrationalité règne en maître: après l'effondrement des actions de la "nouvelle économie", ce sont maintenant les actions de qualité qui sont mises sous pression.

## Une politique inébranlable en dépit des circonstances difficiles

2002 aura donc été une année au cours de laquelle il était vital de pratiquer une allocation prudente entre actions, obligations et liquidités en portefeuille, tout en gardant à l'esprit qu'en de telles périodes il est indiqué de laisser se réduire la part des actions.

Selon le profil des portefeuilles, il fallut recourir à des alternatives telles que les obligations et l'immobilier. La Banque, qui gérait déjà une large gamme de sicav d'actions, d'obligations et de trésorerie, a créé trois nouveaux compartiments spécialisés: un fonds combinant l'immobilier et les placements à taux fixe, un fonds d'opportunités et un fonds qui, à terme, préserve techniquement le capital.

## Rapport du Conseil d'Administration

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

Une banque telle que la nôtre offre surtout un service dont elle garantit la continuité par un conseil patrimonial correct et pragmatique et un suivi permanent du portefeuille réalisé par un gestionnaire dédié à chaque client.

Depuis des années, les juristes spécialisés de la Banque Delen apportent aux clients, par leur conseils judicieux, la preuve que la Belgique est réellement une place avantageuse pour les épargnants et les investisseurs.

La justesse de cette vision a encore été confirmée par l'harmonisation du précompte mobilier décidée début 2003 par la Communauté Européenne. Nos juristes traduisent dès à présent cette réglementation en de nombreuses recommandations simples, concrètes et cependant insistantes. Nous continuerons à mettre l'accent sur ces services, et pensons que notre expertise peut être utile à nos clients.

La maturité de notre entreprise nous permet également de mettre à la disposition de notre clientèle, dans chacun de nos établissements, une équipe nombreuse et stable de gestionnaires de patrimoine.

Ils sont les garants du suivi continu des portefeuilles des clients, qu'ils contactent régulièrement pour leur apporter des informations.

En juin 2002, le nouveau siège de Bruxelles a vu se réunir en un même lieu, sous la direction de René Havaux, les diverses équipes de la Banque Delen, Goffin, Lannoy et Havaux. Les gestionnaires de fortune Fides Asset Management et Vega Asset Management sont également établis à cette adresse.

La Banque Delen propose donc depuis 2002 l'ensemble de ses services dans ses sièges d'Anvers, Bruxelles, Liège et Rumbeke.



Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

## Gestion prudente et priorité à l'efficience interne

Au 31 décembre 2002, le total des avoirs confiés au Groupe Delen s'élève à 5.109 millions €. Ce niveau relativement bon s'explique par le fait que la baisse des cours n'a que partiellement affecté les portefeuilles, et que par ailleurs la clientèle a continué en 2002 à nous confier d'importants capitaux nouveaux.

Le produit bancaire net consolidé de la Banque Delen a légèrement fléchi (-7 %) par rapport à 2001, revenant de 50,5 millions € à 46,9 millions €. Les commissions reçues ont baissé de 2 %, de 44,6 millions € à 43,9 millions €.

Les charges d'exploitation sont restées parfaitement sous contrôle: les frais généraux ont diminué de 21,4 millions € à 19,8 millions € (-7 %), et les amortissements de 5,3 millions € à 4,6 millions € (-13 %). Au total ces charges ont donc été réduites de 2,3 millions €.

A regret nous nous sommes vus contraints de procéder à une réduction de notre effectif, que nous avons réussi à accompagner au mieux.

Toutefois, plus de la moitié des économies ont été réalisées par d'autres moyens. Un exercice "Livre Blanc", lancé mi-2000 in tempore non suspecto, a permis de réduire sans intervention drastique les coûts de fonctionnement. De plus, la Banque Delen ne s'était jamais laissé tenter, lors des années de haute conjoncture boursière, par des investissements déraisonnables.

Ces chiffres permettent à la Banque Delen de maintenir un cost/income ratio de 46,8 %, ce qui est remarquable dans notre secteur.

Le bénéfice net consolidé 2002 de la Banque Delen reste particulièrement stable: il atteint 14,0 millions € soit 10 % de moins qu'en 2001, et a été réalisé sans devoir faire appel aux réserves accumulées par le passé.

Après répartition, les fonds propres consolidés s'élèvent à 84,0 millions €. Si l'on y ajoute le fonds de prévoyance de 9 millions €, la Banque Delen dispose donc de réserves à hauteur de 93 millions €.

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

Pour elle-même également, la Banque Delen pratique une politique de placement très conservatrice: c'est ainsi qu'en période de tensions elle opte clairement pour une grande sécurité et une diversification de ses placements, au détriment du rendement qu'elle pourrait en attendre. Dans le même esprit, la Banque n'a pas de portefeuille de trading pour compte propre.

Le plan d'options sur actions, approuvé en mars 2000 par le conseil d'administration de Finaxis S.A. au bénéfice de certains collaborateurs de la Banque, a été poursuivi. Les options sont gratuites et ont une durée maximale de 8 ans. Elles peuvent être exercées après 3 ans, à un prix égal à un multiple fixe du bénéfice consolidé de la Banque Delen au moment de l'attribution. Le plan prévoit que les actions ainsi acquises font l'objet, dans le chef du bénéficiaire, d'une option put à charge de Delen Investments S.C.A., qui dispose elle-même d'une option call et d'un droit de préemption.

## Perspectives

Le contexte international incertain, les nouveaux scandales financiers et l'irrationalité des bourses pèsent pour l'instant lourdement sur les marchés et limitent très fortement la visibilité.

La stratégie à long terme de la Banque Delen l'amène à se tenir à l'écart des réactions de panique. Une répartition judicieuse des risques reste la règle d'or au milieu d'un malaise tel que celui que nous connaissons actuellement. En matière d'actions, nos critères de choix sont donc un rendement attrayant en termes de dividende et une valorisation raisonnable au sein d'un portefeuille bien diversifié.

Ce portefeuille équilibré fera également une large place aux obligations, aux liquidités placées à court terme et, pour une faible part, à des placements alternatifs.

Sur la plan de la stratégie d'entreprise, la Banque Delen souhaite poursuivre sa politique actuelle alliant de manière égale croissance interne et expansion externe.

Elle veillera également à conserver son efficacité interne, et à maintenir un bon environnement qui permette à ses collaborateurs d'y déployer leur initiative.

L'enthousiasme de nos équipes est le meilleur garant de l'avenir.

Nous sommes convaincus que notre action cohérente continuera à nous apporter la stabilité dans l'évolution de nos résultats et de notre structure financière.

Anvers, 13 février 2003.

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

## La reprise économique mise à mal par la crise de confiance

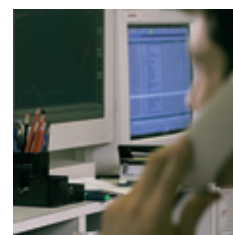
## L'année 2002

Après une brève période de ralentissement conjoncturel en 2001, la croissance économique américaine reprit graduellement au début de 2002, stimulée par les onze baisses de taux successives de la Federal Reserve, par la reconstitution des stocks des entreprises et par un raffermissement progressif de la confiance des consommateurs et des producteurs. L'économie européenne en a profité grâce à des exportations devenues plus attrayantes. Seul le Japon, victime de son immense dette publique et d'un secteur bancaire affaibli par un volume énorme de mauvais crédits, est resté enlisé dans une récession structurelle.

Cependant la confiance des consommateurs, et donc leurs dépenses, ont été rapidement minées par la montée du chômage, les doutes quant à la force de la reprise économique et l'inquiétude croissante sur la qualité des bénéfices publiés par les sociétés. Les investissements des entreprises, plombés par la sous-utilisation des capacités de production, n'ont pu contrebalancer le recul de l'activité. Dès la fin du deuxième trimestre, il ne restait plus grand-chose du scénario espéré d'une nouvelle période de haute conjoncture.

L'instabilité géopolitique, manifestée par des attentats terroristes et des menaces de guerre, une série de faillites importantes suivie de la crise financière sud-américaine achevèrent de précipiter les choses: au troisième trimestre, la confiance des consommateurs diminua fortement. En outre, les investisseurs perdirent toute confiance dans le marché des actions et se jetèrent dans un véritable exode vers les marchés obligataires et les autres produits non exposés au risque. Les marchés d'actions connurent alors leur crise la plus grave depuis la Grande Dépression des années trente.

Au cours du dernier trimestre de 2002, les esprits se sont quelque peu calmés, et l'économie put commencer à panser ses plaies. Cherchant à restaurer la confiance des consommateurs et des entrepreneurs, la Fed et la BCE procédèrent à de nouvelles baisses de taux, tandis que le gouvernement américain annonçait des mesures fiscales destinées à stimuler les investissements. Les bourses se reprirent brièvement, mais finirent néanmoins l'année sur des cours en forte baisse par rapport au début de 2002.



Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

## Returns historiques de la bourse américaine

Year	% change	Year	% change	Year	% change	Year	% change
2002	-23 %	1983	17 %	1964	18 %	1945	31 %
2001	-13 %	1982	15 %	1963	14 %	1944	14 %
2000	-10 %	1981	-10 %	1962	-12 %	1943	19 %
1999	20 %	1980	26 %	1961	23 %	1942	12 %
1998	27 %	1979	12 %	1960	-3 %	1941	-18 %
1997	31 %	1978	1 %	1959	8 %	1940	-15 %
1996	20 %	1977	-11 %	1958	38 %	1939	-5 %
1995	34 %	1976	19 %	1957	-14 %	1938	25 %
1994	-2 %	1975	32 %	1956	3 %	1937	-39 %
1993	7 %	1974	-30 %	1955	26 %	1936	28 %
1992	4 %	1973	-17 %	1954	45 %	1935	41 %
1991	26 %	1972	16 %	1953	-7 %	1934	-5 %
1990	-7 %	1971	11 %	1952	12 %	1933	44 %
1989	27 %	1970	0 %	1951	16 %	1932	-15 %
1988	12 %	1969	-11 %	1950	22 %	1931	-47 %
1987	2 %	1968	8 %	1949	10 %	1930	-28 %
1986	15 %	1967	20 %	1948	-1 %	1929	-12 %
1985	26 %	1966	-13 %	1947	0 %	1928	38 %
1984	1 %	1965	9 %	1946	-12 %		
<b>Average return 1928 - 2002</b>		<b>7,3 %</b>		<b>Average return 1950 - 2002</b>		<b>9,1 %</b>	
Average return 1995 - 1999		26,4 %		unsustainable bubble created bear market			
Average return 1995 - 2002		10,8 %		close to LT-average → excesses worked off			
Average return 1990 - 1999		16,0 %		unsustainable bubble created bear market			
Average return 1990 - 2002		8,8 %		close to LT-average → excesses worked off			

Le tableau ci-dessus montre les returns annuels de l'indice large des actions américaines "Standard & Poor's 500" depuis 1928.

Sur cette période de 74 années, le return moyen atteint 7,3 %.

Pour la période de l'après-guerre (1950 à 2002) la moyenne est 9,1 %.

Pour les années 1995 à 1999 le return moyen annuel est monté jusqu'à 26,4 % soit plus de 3 fois la moyenne à long terme de 7,3 %.

Cette situation intenable a débouché sur l'éclatement de la "bulle" avec pour conséquence un marché lourdement baissier ("bear market").

Si l'on ajoute à la série les mauvaises années boursières 2000, 2001 et 2002, le return moyen annuel revient à 10,8 %.

Ce chiffre se situe toujours au-dessus de la moyenne à long terme, mais les excès sont en grande partie résorbés.

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services



## Retournements de tendance sur les marchés des devises

On a assisté, en 2002, à un vrai séisme sur les marchés des devises, en particulier dans les rapports cruciaux USD/EUR et USD/YEN.

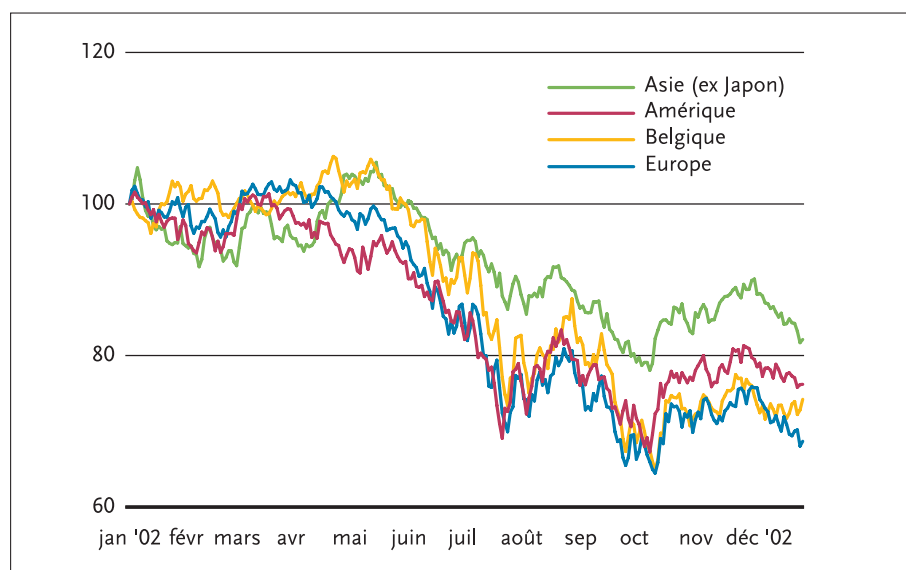
Le dollar américain s'est déprécié de 15 % par rapport à l'euro et de 10 % contre le yen, mettant dès lors fin à une longue période qui avait vu le billet vert à un niveau élevé.

La perspective d'un affaiblissement de la conjoncture aux Etats-Unis et la hausse du différentiel d'intérêt à l'avantage de l'euro ont réduit le nombre d'investisseurs étrangers tentés de continuer à financer le déficit budgétaire américain.

L'administration américaine, elle, réalisait plus que jamais qu'un dollar faible ne pouvait qu'être favorable à son économie, en particulier aux entreprises exportatrices qui ont vu s'améliorer leur position concurrentielle, un euro fort étant par ailleurs un sérieux handicap pour une Europe déjà fragilisée.

## Performances boursières et évolutions sectorielles

Une fois encore, l'année 2002 a surtout été marquée par la résorption lente des excès de la fin des années nonante. Pour la troisième année consécutive, tous les marchés d'actions ont terminé dans le rouge.

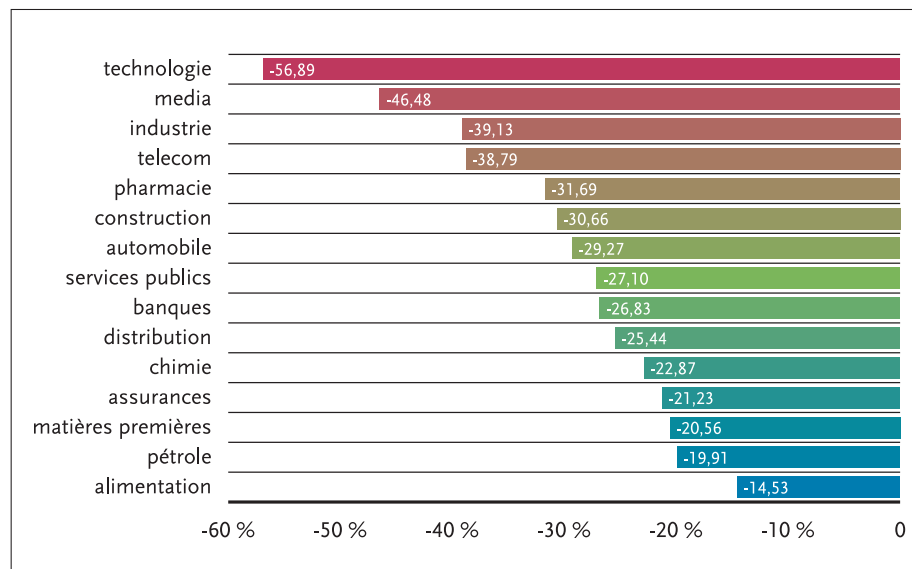


Le monde en 2002: évolution des indices

Les actions européennes ont baissé de 33 %, revenant ainsi à un niveau inférieur à la moitié des cours observés lors des sommets de mars 2000. Cette baisse entrera dans l'histoire comme la deuxième crise boursière la plus importante depuis le crash de 1929. Aux Etats-Unis, l'indice large S&P 500 a connu une chute de 23 %, tandis que la bourse japonaise touchait un plus bas depuis 18 ans après une nouvelle baisse de 19 %.

La crise connut son apogée fin septembre: le pessimisme était total, alimenté par la montée des craintes de récession, des déficits des fonds de pension et des menaces de guerre au Moyen-Orient. Les baisses de taux de diverses banques centrales et des résultats des entreprises quelque peu meilleurs que prévu contribuèrent à calmer les esprits. Une petite partie des pertes a pu être récupérée lors d'un rally boursier au quatrième trimestre.

En 2002, les moins mauvaises prestations ont été réalisées par les actions cycliques relativement bon marché (matières premières et chimie) et par les valeurs défensives comme l'alimentation et la distribution. Les pétrolières ont profité de l'instabilité géopolitique et de la hausse du prix du brut qui s'ensuivit. A l'autre extrême, et pour la troisième année consécutive, le record de baisse a été signé par les actions du secteur technologique, encore surévaluées et touchées par les coupes sombres dans les budgets des opérateurs de télécommunication, eux-mêmes démesurément endettés. Les compagnies d'assurances et les banques ont souffert, elles aussi, affectées par la hausse des provisions pour crédits douteux et, surtout pour les assureurs, par les pertes sur leur portefeuille de placements.



Returns en % des secteurs économiques: évolution au cours de l'année 2002

Une fois encore, les investisseurs ont cherché leur salut dans les obligations d'état européennes qui, stimulées par la faible inflation, affichèrent en 2002 un rendement moyen de 9.8 %. Les marchés d'obligations ont donc offert à nouveau un meilleur rendement que les marchés d'actions.

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

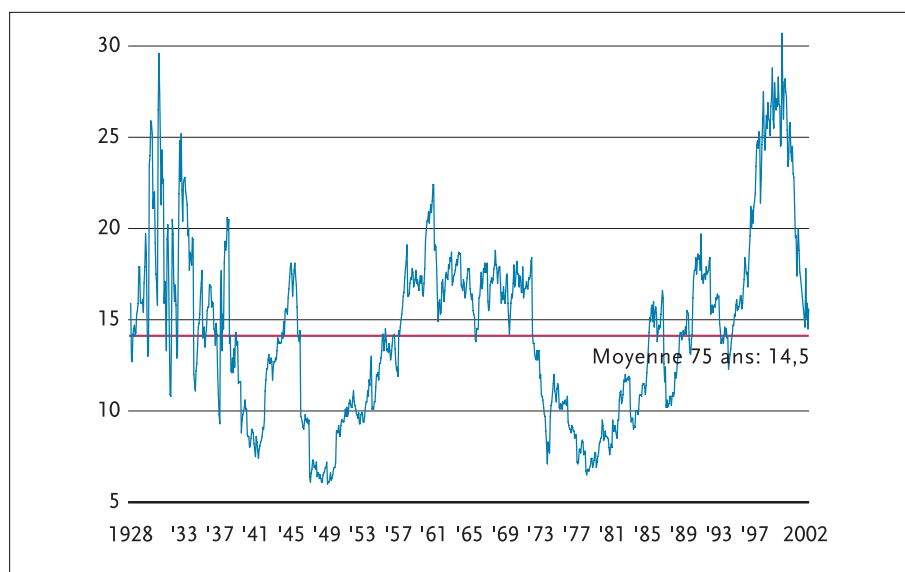
Banque Delen et ses services

## Perspectives et stratégie

Pour l'année 2003, les analystes s'accordent à prévoir pour l'économie mondiale, une fois encore, un taux de croissance en-dessous de la moyenne. Dans les des premiers mois de l'année, le ralentissement des dépenses de consommation et la faible expansion des investissements des entreprises représentent un danger pour la croissance économique. Il faut y ajouter le risque d'une nouvelle période de récession induite par une guerre en Irak qui se prolongerait ou par des craintes d'actes de terrorisme.

Plus tard dans l'année, les investissements des entreprises, stimulés par les récentes baisses de taux en Europe et aux USA, devraient pouvoir compenser en partie la faiblesse des dépenses de consommation, ce qui pourrait rendre quelques couleurs aux chiffres de la croissance.

Au niveau de la valorisation des marchés, nous pouvons affirmer que les excès des années nonante sont enfin en passe d'être résorbés. Il serait par contre exagéré de parler d'une forte sous-évaluation des bourses. Dans le climat actuel de croissance anémique et de faible inflation, les perspectives sont plutôt négatives, ce que n'améliorent pas les résultats publiés par les entreprises.



Rapport cours/bénéfice de l'indice Standard & Poor's 500 de 1927 à 2002

Les ingrédients de base d'une bonne gestion de portefeuille en 2003 resteront donc une bonne répartition des risques et la priorité à donner aux placements de qualité. D'autres critères importants seront une structure financière saine, un rendement en dividende attrayant et une valorisation raisonnable.

[Historique du groupe Delen](#)

[Administration et Direction](#)

[Rapport du Conseil d'Administration](#)

[L'année 2002](#)

[Banque Delen et ses services](#)

## La Banque Delen et ses services

### Gestion de patrimoine

Gérer un patrimoine, c'est mettre en œuvre divers talents. C'est analyser, raisonner, voir plus loin. Il y faut du feeling et une longue expérience, mais c'est avant tout une affaire de confiance.

Vous-même, disposez-vous en permanence d'une information financière complète? Combien de temps pouvez-vous consacrer à son analyse? Quelle stratégie de placement allez-vous adopter? Nous pouvons vous libérer d'un souci.

### Expertise

La Banque Delen vous donne accès à l'expérience de spécialistes qui prendront personnellement en charge l'analyse et la gestion de votre patrimoine, suivant les accords définis avec vous. Vos intérêts sont défendus par votre gestionnaire et ses collaborateurs, qui met à votre disposition en permanence tout son savoir-faire.

Le premier entretien vous permettra d'exposer à votre gestionnaire vos besoins, vos préférences, la structure actuelle de votre patrimoine et de votre portefeuille. En accord avec vous, il fixera des objectifs précis, une stratégie claire et une proposition concrète d'investissement. Nous rédigerons ensuite un contrat de gestion de patrimoine, dans lequel notre stratégie est spécifiée. Dès lors la gestion proprement dite commencera.

L'accent est mis sur une gestion personnalisée, adaptée à vos besoins. Les décisions d'investissement étant prises par un comité central, la gestion de votre portefeuille n'est pas le fait de la vision d'une seule personne mais est le reflet de la "philosophie Delen" que vous avez choisie.

L'indépendance de la Banque Delen lui permet de faire un choix objectif parmi les instruments de placement de divers émetteurs et institutions. Votre portefeuille est composé de valeurs de la meilleure qualité. Année après année, nous recherchons constamment un rendement conforme au marché. Votre fortune augmente grâce à une gestion dynamique mais prudente qui prend en compte tous les aspects juridiques, fiscaux et successoraux de votre patrimoine global.

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

## Transparence

Une bonne communication et une confiance réciproque sont au centre de vos relations avec votre gestionnaire. Il est toujours à votre disposition pour commenter les décisions d'investissement. Périodiquement vous passez en revue avec lui l'évolution de vos affaires: nous pouvons ainsi, même si tout se passe comme prévu, affiner la stratégie.

Lors de chaque opération vous recevez un bordereau. Trimestriellement nous vous envoyons un état récapitulatif de vos avoirs, qui vous présente graphiquement la répartition des actifs par type d'instrument et la diversification entre les divers secteurs, pays et devises. Vous y trouvez également la composition détaillée du portefeuille ainsi que le calcul de son rendement.

Notre "Bulletin d'Informations" bimensuel vous offre, outre un aperçu pratique de la politique de notre Banque, un article de fond sur un sujet juridique ou fiscal.

Notre site internet [www.delenonline.com](http://www.delenonline.com) vous permet de suivre, quand vous le souhaitez et partout dans le monde, l'évolution de votre portefeuille. Ce site, simple et bien structuré, vous offre nombre de possibilités et de liens avec d'autres sites financiers susceptibles de vous intéresser.

## Un souci en moins

Notre choix se porte toujours sur des valeurs qui sont facilement négociables. Vous disposez ainsi toujours de votre patrimoine.

Vos titres sont conservés sur un compte titres à votre nom. Outre qu'il est devenu très difficile, voire impossible, d'obtenir encore la livraison physique de la plupart des valeurs mobilières, le dépôt de titres vous offre d'importants avantages sur le plan de la sécurité et du confort.

Plus de risque de vol ou de perte: la Banque Delen confie vos titres à des dépositaires spécialisés comme la CIK ou Clearstream, qui offrent une sécurité maximale.

Nos services prennent en charge tout le suivi administratif de votre portefeuille: encaissement de coupons, division de titres, remboursements anticipés, échanges,...

A partir d'une valeur de portefeuille de 250.000 € nous vous offrons également la protection d'une assurance contre le décès accidentel. Les garanties suffisent, dans la plupart des cas, à couvrir les droits de succession de vos héritiers en ligne directe.



Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

### L'assistance patrimoniale: un service utile

Depuis de nombreuses années, notre Banque apporte à ses clients ses conseils dans tous les domaines de la gestion de fortune, qui ne se conçoit plus, de nos jours, sans planification patrimoniale et successorale.

Pour vous assurer un service optimal, la Banque Delen a intégré à ses gestionnaires de patrimoine une équipe de juristes, qui veillent à harmoniser les aspects civils et fiscaux d'un planning personnalisé. Ils sont à votre service pour accompagner l'exécution concrète des mesures proposées.

Ce service sur mesure couvre des thèmes aussi divers que l'analyse de votre contrat de mariage, l'organisation et le transfert de votre patrimoine, votre testament ou la succession dans votre entreprise.

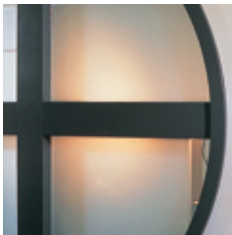
En marge de votre planification patrimoniale et successorale, la Banque est attentive à vos objectifs personnels et familiaux: protection du conjoint survivant, traitement équitable des enfants, autonomie financière sont au centre de nos préoccupations.

Notre longue expérience dans cette spécialité nous a appris qu'une famille qui a fait analyser et optimiser sa situation sur ce plan subira des droits de succession de l'ordre de 3 % à 7 % du patrimoine. Des pourcentages plus élevés ne se rencontrent que dans certaines situations particulières: un patrimoine très important, un nombre réduit d'héritiers en ligne directe, un héritage en ligne indirecte. Mais, dans ces cas-là aussi, la pression fiscale peut être réduite à un niveau acceptable.

### Fiscalité européenne de l'épargne

Le dossier de la fiscalité européenne de l'épargne commence à prendre forme. Il n'empêche qu'à l'heure actuelle nous attendons toujours le texte définitif de la directive, dont l'entrée en vigueur a d'ailleurs été reportée plusieurs fois; elle est pour l'instant prévue à partir du 1er janvier 2005.

Il apparaît d'ores et déjà que partout en Europe, y compris en Suisse, un précompte mobilier sera prélevé sur les revenus des non-résidents. Au fil du temps, la pression va s'intensifier sur le secret bancaire et la détention anonyme des valeurs.



Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

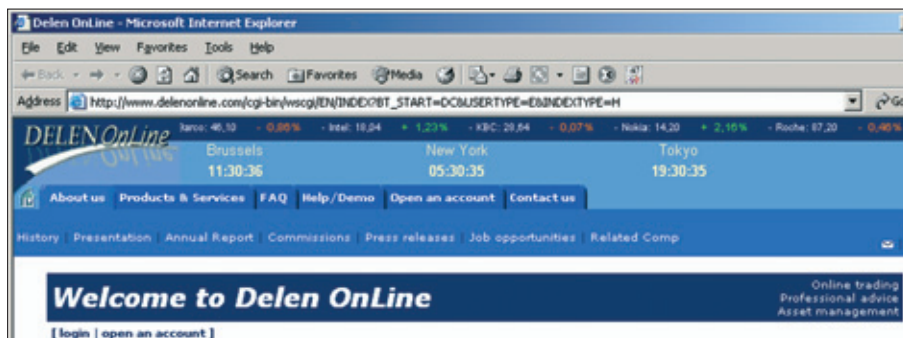
L'année 2002

Banque Delen et ses services

Ces intentions du législateur européen font en tout cas apparaître à l'épargnant belge que "pour vivre heureux, vivons cachés" n'est plus une attitude tenable à long terme. Plus que jamais, l'idée fait son chemin que c'est la disponibilité des fonds pour le futur qui doit être au centre de ses préoccupations.

Une planification patrimoniale et successorale sérieuse prend donc actuellement toute son importance. La longue expérience de la Banque Delen est un gage d'accompagnement professionnel dans ces matières.

## Delen OnLine



A peine créé, le site [delenonline.com](http://www.delenonline.com) attirera l'attention par sa facilité d'emploi, ses fonctionnalités étendues et sa rapidité.

Ce site est une fenêtre ouverte sur le savoir-faire de la Banque Delen, votre gestionnaire de fortune professionnel. Seuls sont nécessaires un PC, une connexion internet et un mot de passe.

Surfez vers [www.delenonline.com](http://www.delenonline.com). La page d'accueil contient des informations sur les principaux marchés boursiers, et vous ouvre l'accès à une large base de données de nouvelles financières, professionnelles et économiques.

Des hyperliens vous permettent de consulter des écrans d'information sur notre Banque, ses services et ses produits.

[Historique du groupe Delen](#)

[Administration et Direction](#)

[Rapport du Conseil d'Administration](#)

[L'année 2002](#)

[Banque Delen et ses services](#)

### **Consultation de votre portefeuille**

Si vous nous avez confié la gestion discrétionnaire de votre patrimoine, Delen OnLine vous permet de vous tenir informé, en temps réel, de l'évolution de votre portefeuille.

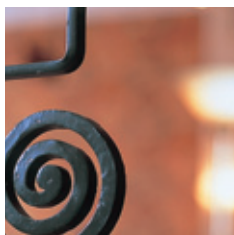
La composition et la valeur de votre portefeuille, exprimées dans la devise de votre choix, vous sont connues à tout moment. Vous accédez de surcroît à une véritable mine d'informations financières spécifiques.

### **Placez vos ordres boursiers... tout en bénéficiant de nos conseils**

Si vous disposez d'un quart de million d'€ et souhaitez gérer vous-même votre portefeuille tout en bénéficiant de conseils spécialisés, Delen OnLine, combinée à nos services professionnels et à notre technologie, constitue la solution idéale.

Vous disposez, en ligne, de tous les instruments d'analyse nécessaires. Vous pouvez classer les informations boursières dans vos index personnels et vos listes de favoris. Plusieurs clés de recherche vous permettent de sélectionner et de suivre les valeurs de votre choix.

Delen OnLine vous offre aujourd'hui la possibilité de passer en ligne vos ordres sur la plupart des bourses européennes et américaines. Tous les ordres d'achat et de vente sont gérés par votre registre des ordres en ligne. Ce service est à la fois clair, convivial et économe de votre temps.



Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services



## Sicav et fonds de placement

La Banque Delen est le promoteur, le gestionnaire ou le dépositaire de diverses Sicav et fonds d'investissement.

Les fonds d'investissement, aussi dénommés OPC ou Organismes de Placement Collectif, rassemblent les économies des investisseurs individuels. Cet argent est alors investi de manière collective en actions, obligations, instruments à court terme, certificats immobiliers.

Les Sicav (Société d'Investissement à Capital Variable) sont une des formes d'investissement les plus intéressantes.

### Gestion professionnelle

Les portefeuilles des IPC sont gérés de manière active et professionnelle par une équipe de spécialistes qui suivent de près les marchés financiers et adaptent la constitution du portefeuille à l'évolution du marché. Ils sont soutenus par l'équipe de recherche de la Banque Delen, elle-même en contact avec les plus sérieuses sociétés de bourse dans le monde. La perspective à long terme est centrale.

La politique dynamique mais prudente qui caractérise la gestion de notre Banque préside également à la gestion de nos fonds de placement.

### Répartition du risque

La répartition des risques est essentielle en gestion de fortune. L'actif dans les portefeuilles est réparti sur un grand nombre de valeurs différentes, dans divers secteurs, pays et devises. Cette répartition permet de limiter considérablement les risques. En ayant en portefeuille quelques Sicav vous investissez indirectement dans 200 ou 300 entreprises individuelles. Vous obtenez ainsi un rendement conforme à celui du marché et évitez les accidents sur des valeurs isolées.

### Liquidité

Les parts des IPC sont très liquides: elles sont facilement négociables. Grâce à cela vous pouvez disposer rapidement de votre argent lors d'une vente. Pour la plupart des Sicav nous calculons chaque jour une valeur d'inventaire.

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

### Pas de soucis administratifs

Vous ne devez plus vous soucier de l'encaissement des dividendes ou du suivi des divisions ou des augmentations du capital et autres: c'est le fonds qui s'en charge.

### Suivi quotidien

En tant qu'investisseur vous pouvez parfaitement suivre vos fonds. L'information concernant les valeurs d'inventaire se retrouve dans les pages financières de votre journal et sur notre site Internet, où vous trouverez par ailleurs également les fiches techniques des IPC concernées. Le grand intérêt médiatique pour ces produits leur procure une transparence accrue et facilite la comparaison entre eux.

### Meilleure accessibilité

Même si votre mise de départ est limitée, les IPC vous permettent d'investir de manière équilibrée. Ces produits vous ouvrent la porte de marchés qui ne sont guère accessibles par un investissement direct.

### Avantages fiscaux

Les Sicav profitent d'un cadre fiscal favorable:

- une telle société peut récupérer le précompte mobilier payé sur les dividendes qu'elle perçoit, entièrement ou partiellement selon le type de revenus et le pays qui les a attribués.
- pour les investisseurs particuliers et les asbl, les plus-values réalisées sur les Sicav sont exonérées de toute imposition. Le précompte mobilier ne sera dû que sur les dividendes versés par des Sicav du type "distribution".
- en recourant à des Sicav de capitalisation, vous évitez le précompte mobilier.

Vous trouverez dans notre "Bulletin d'informations" et sur notre site internet [www.delen.be](http://www.delen.be) des informations détaillées sur chacun de nos produits.



Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

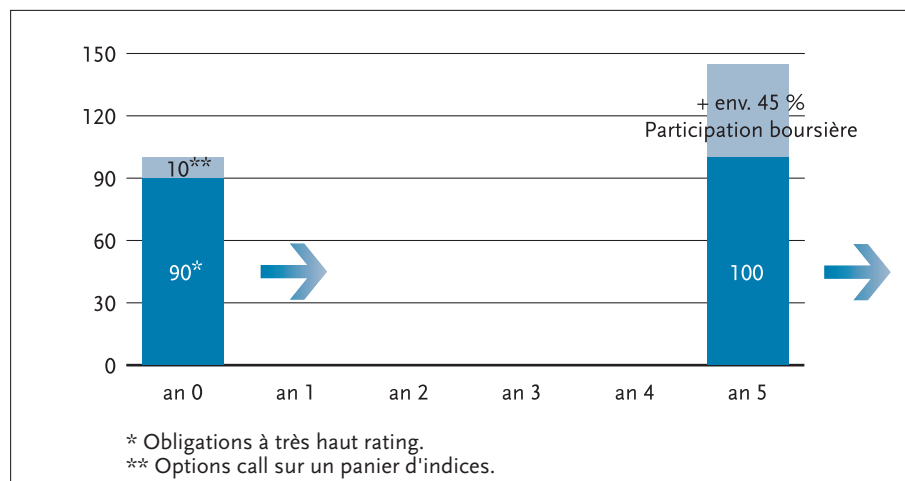
## Nouveaux compartiments en 2002

Soucieuse d'apporter une réponse adéquate à l'incertitude et à la volatilité des marchés, la Banque Delen a créé en 2002 quelques nouveaux compartiments.

ATHENA GLOBAL OPPORTUNITIES est un fonds qui se concentre sur les actions de qualité et joue sur les opportunités offertes dans le marché par ces actions, et par quelques autres. C'est ainsi que cette sicav tente d'exploiter à son profit les fluctuations de la volatilité, ce qui se traduit entre autres par un volume de trading plus important et au recours, si nécessaire, aux options et à d'autres instruments permettant d'atteindre cet objectif. La prudence reste cependant la principale caractéristique de la politique de placements: depuis sa création, le fonds a bien entendu limité ses positions en actions et fait une large place aux titres à revenu fixe et aux liquidités.

ATHENA STABILITY s'adresse aux investisseurs qui se sentent plus en sécurité avec une faible pondération en actions, tout en désirant tirer parti du potentiel de hausse des marchés des actions dans les 5 prochaines années, et en évitant le risque de subir de nouvelles pertes en cas de crise boursière dans le même laps de temps

L'investisseur qui place 100 € en Athena Stability participe pour environ 45 % aux principaux marchés d'actions. Si entretemps la valeur d'inventaire du compartiment peut être sujette à variation, le but recherché à terme est de conserver intact le capital de départ de l'investisseur avant frais.



Athena Stability

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

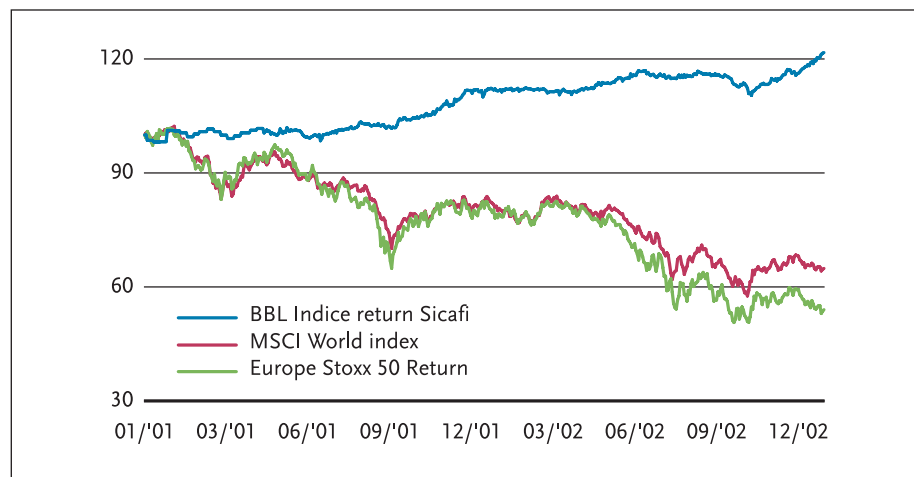
Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services

En termes techniques, le portefeuille est composé pour 90 % d'obligations à très haut rating, les 10 % restants étant consacrés à l'achat d'options call sur un panier d'indices. Grâce à l'encaissement annuel des coupons, la composante obligataire (à l'origine 90) atteindra après environ 5 ans la valeur 100. La composante options a un effet de levier: avec un investissement de 10 on a un potentiel boursier de 45 (4,5 fois la valeur de l'investissement en options).

Tant que persiste le manque de visibilité quant à l'évolution de la situation économique et géopolitique, Athena Stability est une alternative intéressante pour les investisseurs qui supportent difficilement le climat boursier actuel: le risque de baisse est supprimé sans limiter pour autant le potentiel de hausse.



Evolution comparée de l'immobilier et des indices boursiers

ATHENA IMMO RENTE a été tenue sur les fonds baptismaux vers le milieu de l'année 2002. Son objectif était d'offrir aux portefeuilles existants un placement défensif à rendement attrayant. Le fonds est composé d'environ 60 % d'immobilier (essentiellement en Belgique), le reste étant placé en titres à revenu fixe (obligations à court terme à très haut rating et liquidités). Quelques actions de qualité à dividende élevé complètent le tableau.

Les bureaux constituent plus de 60 % de l'immobilier en portefeuille. S'y ajoutent 25 % en sites commerciaux et 10 % en semi-industriel. La partie bureaux s'intéresse essentiellement au marché bruxellois. Les loyers y sont assez stables, et sont les moins chers en comparaison avec les autres grandes villes européennes. C'est le seul marché immobilier de bureaux en Europe dont les loyers soient en hausse. L'offre y est relativement limitée, et la demande continue d'augmenter, stimulée entre autres par la présence des institutions de la Communauté Européenne.

Historique du groupe Delen

Administration et Direction

Rapport du Conseil d'Administration

L'année 2002

Banque Delen et ses services





BANK DELEN

## Comptes annuels consolidés

*L'annexe des comptes annuels consolidés et le rapport sans réserve du Commissaire sont disponibles sur simple demande au siège social de la Banque Delen, Jan Van Rijswijcklaan 184 à 2020 Antwerpen.*

# Bilan consolidé après répartition

au 31 décembre (en milliers d'Euros)

	2002	2001
<b>Actif</b>		
I. Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux	984	3 021
II. Effets publics admissibles au refinancement auprès de la banque centrale	96 243	71 224
III. Créances sur les établissements de crédit	238 312	355 933
A. <i>A vue</i>	7 242	60 578
B. <i>Autres créances (à terme ou à préavis)</i>	231 070	295 355
IV. Créances sur la clientèle	32 194	29 062
V. Obligations et autres titres à revenu fixe	447 530	463 328
A. <i>Des émetteurs publics</i>	416 389	428 443
B. <i>D'autres émetteurs</i>	31 141	34 885
VI. Actions et autres titres à revenu variable	4 415	11 103
VII. Immobilisations financières	456	1 002
B. <i>Autres entreprises</i>		
1. <i>Participations, actions et parts</i>	456	1 002
VIII. Frais d'établissement et immobilisations incorporelles	3 573	3 814
IX. Ecart de consolidation	9 485	19 308
X. Immobilisations corporelles	2 822	3 647
XII. Autres actifs	953	4 885
XIII. Comptes de régularisation	6 324	6 473
<b>Total de l'actif</b>	<b>843 291</b>	<b>972 800</b>



au 31 décembre (en milliers d'Euros)

	2002	2001
<b>Passif</b>		
I. Dettes envers les établissements de crédit	1 694	7 613
A. A vue	735	7 432
C. Autres dettes (à terme ou à préavis)	959	181
II. Dettes envers la clientèle	730 198	860 771
A. Dépôts d'épargne	8 343	8 335
B. Autres dettes	721 855	852 436
1. A vue	639 367	803 672
2. A terme ou à préavis	82 488	48 764
IV. Autres dettes	15 503	17 385
V. Comptes de régularisation	163	878
VI. Provisions, impôts différés et latences fiscales	2 595	2 990
A. Provisions pour risques et charges	2 595	2 826
1. Pensions et obligations similaires	462	531
3. Autres risques et charges	2 133	2 295
B. Impôts différés et latences fiscales	-	164
VII. Fonds pour risques bancaires généraux	9 018	9 018
<b>Fonds Propres</b>	<b>84 011</b>	<b>73 980</b>
X. Capital	40 000	40 000
A. Capital souscrit	40 000	40 000
XII. Réserves et résultat reporté	43 447	33 421
XIII. Ecarts de consolidation	378	380
XIV. Ecarts de conversion	186	179
<b>Intérêts de tiers</b>		
XV. Intérêts de tiers	109	165
<b>Total du passif</b>	<b>843 291</b>	<b>972 800</b>

# Compte de résultats consolidés

au 31 décembre (en milliers d'Euros)

	2002	2001
I. Intérêts et produits assimilés	29 785	40 131
<i>dont: de titres à revenu fixe</i>	18 847	23 351
II. Intérêts et charges assimilées (-)	(22 421)	(32 325)
III. Revenus de titres à revenu variable	108	199
<i>A. D'actions, parts de société et autres titres à revenu variable</i>	83	144
<i>C. De participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation</i>	25	55
IV. Commissions perçues	43 921	44 616
V. Commissions versées (-)	(7 976)	(7 604)
VI. Bénéfice (perte(-)) provenant d'opérations financières	3 058	5 481
<i>A. Du change et du négoce de titres et autres instruments financiers</i>	3 234	4 987
<i>B. De la réalisation de titres de placement</i>	(176)	494
VII. Frais généraux administratifs (-)	(19 791)	(21 373)
<i>A. Rémunérations, charges sociales et pensions</i>	(9 310)	(8 830)
<i>B. Autres frais administratifs</i>	(10 481)	(12 543)
VIII. Amortissements et réductions de valeur (-) sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles	(4 595)	(5 273)
IX. Réductions de valeur sur créances et provisions pour les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan	(85)	38
X. Réductions de valeur sur le portefeuille de placements en obligations, actions et autres effets à revenu fixe et à revenu variable	(883)	(249)
XI. Utilisations et reprises de provisions pour risques et charges autres que ceux visés par les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan	513	377
XII. Provisions pour risques et charges autres que ceux visés par les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan	(345)	(57)

au 31 décembre (en milliers d'Euros)

	2002	2001
XIII. Dotation au fonds pour risques bancaires généraux	-	-
XIV. Autres produits d'exploitation	466	250
XV. Autres charges d'exploitation (-)	(276)	(594)
XVI. Bénéfice courant avant impôts des entreprises consolidées	21 479	23 617
XVII. Produits exceptionnels	1 480	439
A. Reprises d'amortissements et de réductions de valeur sur immobilisations corporelles et incorporelles	9	22
D. Plus-values sur réalisation d'actifs immobilisés	1 420	392
E. Autres produits exceptionnels	51	25
XVIII. Charges exceptionnelles (-)	(1 135)	(200)
A. Amortissements et réductions de valeur exceptionnels	(271)	(16)
B. Réductions de valeur sur immobilisations financières	(148)	-
C. Prévisions pour risques et charges exceptionnels	-	(94)
D. Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés	(701)	(19)
E. Autres charges exceptionnelles	( 15)	(71)
XIX. Bénéfice de l'exercice avant impôts des entreprises consolidées	21 824	23 856
XX. Impôts sur le résultat (-)	(7 775)	(8 255)
A. Impôts	(7 957)	(8 406)
B. Régularisation d'impôts et reprises de provisions pour impôts	182	151
XXIII. Bénéfice consolidé de l'exercice	14 049	15 601
XXIV. Part des tiers dans le résultat	18	26
XXV. Part du groupe dans le résultat	14 031	15 575

## Postes hors bilan

au 31 décembre (en milliers d'Euros)

	2002	2001
I. Passifs éventuels	<b>1 394</b>	124
B. Cautions en remplacement de crédits	<b>124</b>	124
C. Autres cautions	<b>2</b>	-
E. Actifs grevés de sûretés réelles pour compte de tiers	<b>1 268</b>	-
II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit	<b>40 276</b>	17 946
A. Engagements fermes de mise à disposition de fonds	<b>20 300</b>	-
B. Engagements du fait d'achats au comptant de valeurs mobilières ou autres valeurs	<b>16 548</b>	14 107
C. Marge disponible sur lignes de crédit confirmées	<b>3 428</b>	3 839
III. Valeurs confiées aux entreprises comprises dans la consolidation	<b>4 508 572</b>	4 980 658
A. Valeurs détenues sous statut organisé de fiducie	<b>60 875</b>	77 506
B. Dépôts à découvert et assimilés	<b>4 447 697</b>	4 903 152

## Comptes annuels statutaires

---

*L'annexe des comptes annuels statutaires et le rapport sans réserve du Commissaire sont disponibles sur simple demande au siège social de la Banque Delen, Jan Van Rijswijcklaan 184 à 2020 Antwerpen.*

# Bilan après répartition

au 31 décembre (en milliers d'Euros)

	2002	2001
<b>Actif</b>		
I. Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux	661	2 545
II. Effets publics admissibles au refinancement auprès de la banque centrale	68 309	71 224
III. Créances sur les établissements de crédit	213 763	274 835
A. <i>A vue</i>	5 684	51 447
B. <i>Autres créances (à terme ou à préavis)</i>	208 079	223 388
IV. Créances sur la clientèle	27 403	20 551
V. Obligations et autres titres à revenu fixe	359 123	392 056
A. <i>Des émetteurs publics</i>	328 650	357 171
B. <i>D'autres émetteurs</i>	30 473	34 885
VI. Actions et autres titres à revenu variable	355	6 419
VII. Immobilisations financières	11 016	21 196
A. <i>Participations dans des entreprises liées</i>	10 984	20 324
C. <i>Autres actions et parts constituant des immobilisations financières</i>	32	872
VIII. Frais d'établissement et immobilisations incorporelles	3 191	3 814
IX. Immobilisations corporelles	2 597	2 421
XI. Autres actifs	885	2 501
XII. Comptes de régularisation	5 586	4 888
<b>Total de l'actif</b>	<b>692 889</b>	<b>802 450</b>

au 31 décembre (en milliers d'Euros)

	2002	2001
<b>Passif</b>		
I. Dettes envers les établissements de crédit	13 510	15 945
A. A vue	13 050	15 820
B. Autres dettes (à terme ou à préavis)	460	125
II. Dettes envers la clientèle	600 485	715 098
A. Dépôts d'épargne	8 343	8 335
B. Autres dettes	592 142	706 763
1. A vue	507 369	654 873
2. A terme ou à préavis	84 773	51 890
IV. Autres dettes	9 509	8 711
V. Comptes de régularisation	74	118
VI. Provisions, impôts différés et latences fiscales	853	1 324
1. Pensions et obligations similaires	461	532
2. Autres risques et charges	392	792
VII. Fonds pour risques bancaires généraux	7 594	7 594
<b>Fonds propres</b>	<b>60 864</b>	<b>53 660</b>
X. Capital	40 000	40 000
A. Capital souscrit	40 000	40 000
XII. Réserves	2 941	2 380
A. Réserve légale	2 941	2 380
XIII. Bénéfice reporté	17 923	11 280
<b>Total du passif</b>	<b>692 889</b>	<b>802 450</b>

# Compte de résultats

au 31 décembre (en milliers d'Euros)

	2002	2001
I. Intérêts et produits assimilés	25 004	32 789
<i>dont: de titres à revenu fixe</i>	16 312	21 034
II. Intérêts et charges assimilés (-)	(19 403)	(27 457)
III. Revenus de titres à revenu variable	2 778	7 173
<i>A. D'actions, parts de société et autres titres à revenu variable</i>	67	130
<i>C. De participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation</i>	2 691	6 999
<i>D. D'autres actions et parts de société constituant des immobilisations financières</i>	20	44
IV. Commissions perçues	30 031	27 421
V. Commissions versées (-)	(7 721)	(7 521)
VI. Bénéfice (perte(-)) provenant d'opérations financières	1 578	3 693
<i>A. Du change et du négoce de titres et autres instruments financiers</i>	1 844	3 420
<i>B. De la réalisation de titres de placement</i>	(266)	273
VII. Frais généraux administratifs (-)	(15 556)	(15 180)
<i>A. Rémunérations, charges sociales et pensions</i>	(7 230)	(5 915)
<i>B. Autres frais administratifs</i>	(8 326)	(9 265)
VIII. Amortissements et réductions de valeur (-) sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles	(1 689)	(2 542)
IX. Réductions de valeur sur créances et provisions pour les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan	(85)	40
X. Réductions de valeurs sur le portefeuille de placements en obligations, actions et autres titres à revenus fixes ou variables	(182)	-
XI. Utilisations et reprises de provisions pour risques et charges autres que ceux visés par les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan	433	102



au 31 décembre (en milliers d'Euros)

	2002	2001
XII. Provisions pour risques et charges autres que ceux visés par les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan	(27)	(34)
XIII. Dotation au fonds pour risques bancaires généraux	-	-
XIV. Autres produits d'exploitation	316	205
XV. Autres charges d'exploitation (-)	(151)	(358)
XVI. Bénéfice courant avant impôts	15 326	18 331
XVII. Produits exceptionnels	1 789	277
A. Reprise d'amortissements et de réductions de valeur sur frais de constitution, sur immobilisations immatérielles et matérielles	6	22
C. Reprises de provisions pour risques et charges exceptionnels	1 783	255
XVIII. Charges exceptionnelles (-)	(30)	(3 169)
A. Amortissements et réductions de valeur exceptionnels sur frais de constitution, sur immobilisations immatérielles et matérielles	(18)	-
B. Réductions de valeur sur immobilisations financières	(6)	(3 065)
C. Provisions pour risques et charges exceptionnels	-	(94)
D. Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés	(6)	-
E. Autres charges exceptionnelles	-	(10)
XIX. Bénéfice de l'exercice avant impôts	17 085	15 439
XX. Impôts sur le résultat (-)	(5 878)	(4 975)
A. Impôts (-)	(6 060)	(5 116)
B. Régularisation d'impôts et reprises de provisions fiscales	182	141
XXI. Bénéfice de l'exercice	11 207	10 464

## Affectations et Prélèvements

au 31 décembre (en milliers d'Euros)

		2002	2001
A.	Bénéfice à affecter	22 487	19 811
	1. Bénéfice de l'exercice à affecter	11 207	10 464
	2. Bénéfice reporté de l'exercice précédent	11 280	9 347
C.	Affectations aux capitaux propres (-)	( 560)	(523)
	2. A la réserve légale	( 560)	(523)
D.	Résultat à reporter (-)	(17 923)	(11 280)
	1. Bénéfice à reporter	(17 923)	(11 280)
F.	Bénéfice à distribuer (-)	(4 004)	(8 008)
	1. Rémunération du capital	(4 004)	(8 008)

## Postes hors bilan

au 31 décembre (en milliers d'Euros)

	2002	2001
I. Passifs éventuels	1 392	124
B. Cautions en remplacement de crédits	124	124
C. Autres cautions	1 268	-
II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit	55 888	18 033
A. Engagements fermes de mise à disposition de fonds	20 300	-
B. Engagements du fait d'achats au comptant de valeurs mobilières ou autres valeurs	14 021	14 107
C. Marge disponible sur lignes de crédit confirmées	21 567	3 926
III. Valeurs confiées à l'établissement de crédit	4 025 814	4 477 282
B. Dépôts à découvert et assimilés	4 025 814	4 477 282

## Adresses du groupe

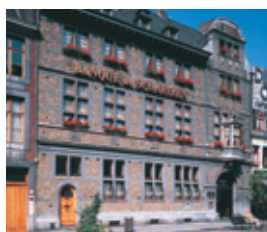
### Siège d'Anvers



BANK DELEN  
Jan Van Rijswijcklaan 184  
B-2020 Antwerpen  
Tél: 03 244 55 66

Gestion	Paul De Winter*
	Filips De Ferm*
	David Boelens
	Koen De Rudder
	Rafaël De Schepper
	Natale Donckers
	Filip Gielkens
	Thierry Istas
	Jan Laureyssens
	Paul Marck
	Diane Seerden
	Gregory Swolfs
	Hilde Van der Auwermeulen
	Véronique Vanderwegen
	Didier Van Hove
	Axel Willemsens
	Didier Willemsens
Conseil patrimonial	Niklaas Claeyssoone
	Ann De Smedt
Analyse financière	Sam Adams
	Carl Coppieters
	Tony Depoortere
	Philippe Van Loock
Middle Office	Daniel Ratinckx
	Christian Gubel
	Herman Van Cauwenberge

### Siège de Liège



BANQUE DELEN &  
de SCHAETZEN  
Boulevard d'Avroy 4  
B-4000 Liège  
Tél: 04 232 28 11

Gestion	Thierry Maertens de Noordhout*
	Francis Germain
	Freddy Rouxhet
Agent délégué	Lambert Rigo

\* Membre du Comité de Direction

## Siège de Flandre Occidentale



Accent Business Park  
Kwadestraat 151-C7  
B-8800 Rumbek-Roeselare  
Tél: 051 24 16 16

Gestion	Noël Colpaert Petra Coussement Jean-Paul Debruyne Luc Demaré Johan Demeurisse Jozef Demeurisse Dirk Stals Kurt Vankeirsbilck
Conseil patrimonial	Tom De Pauw

## Siège de Bruxelles



Avenue de Tervueren 72  
B-1040 Bruxelles  
Tél: 02 511 84 10

Gestion	René Havaux* Olivier Havaux Arlette Clabots Jacques Dierickx Patrick Martens Thierry Mommaerts
Agents délégués	Marc Declerck Paul De Gendt Jean Goffin Paul Goffin Patrick Lannoy Jan Van der Wilt
Conseil patrimonial	Thibaut Meurice

## Banque Delen Luxembourg



"Centre Descartes"  
Route d'Arlon 287  
L-1150 Luxembourg  
Tél: (00 352) 44 50 60

Gestion	Alain Van den Bogaert Philippe Havaux Martine Delbrouck Roland Lemmens
Family Office	Serge Cammaert

## Delen (Suisse)



12, rue de Hollande  
CH-1211 Genève 11  
Tél: (00 41) 22 317 00 00

Administrateur	Beda Fürer
Gestion	André De Greef

# BANQUE DELEN

G E S T I O N D E P A T R I M O I N E

BANK DELEN N.V.  
Jan Van Rijswijcklaan 184  
B-2020 Antwerpen  
Tél. 03 244 55 66  
Fax 03 216 04 91  
TVA: BE 453.076.211  
R.C.A. 310.125  
Editeur responsable: Paul De Winter



Concept & réalisation: Bem & Saeys, Mortsel  
Impression: Imprensa, Olen



BANQUE DELEN  
GESTION DE PATRIMOINE

[www.delen.be](http://www.delen.be) | [www.delenonline.com](http://www.delenonline.com)